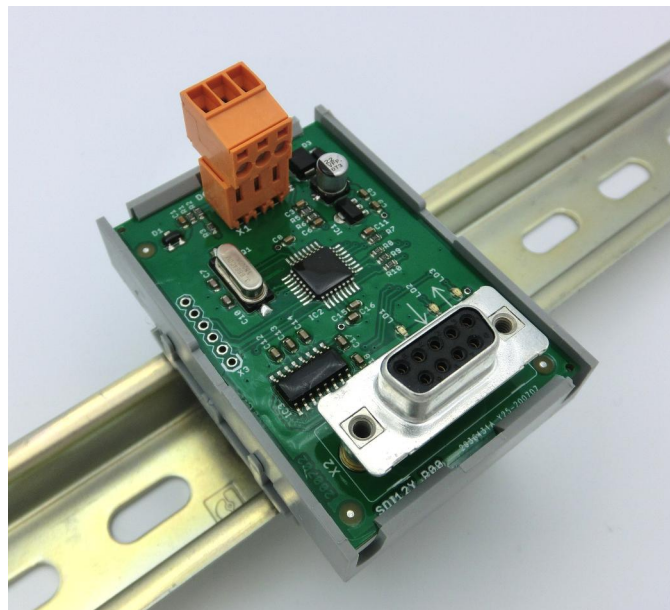


# Bedienungsanleitung SDI-12|RS-232



Erstellt: 5.2.2024

## Inhaltsverzeichnis

Über diese Bedienungsanleitung.....	3
Allgemein / Einsatzgebiet.....	3
Funktionsweise.....	3
Kommunikationseinstellung.....	3
Transparenter Modus.....	4
Befehlsübersicht.....	5
ADD.....	5
DEL.....	6
LIST.....	6
SAVE.....	6
START.....	6
STOP.....	7
INFO.....	8
LED.....	8
SEND.....	9
ID.....	9
DATA.....	9
ECHO.....	11
INTERN.....	11
DEFAULT.....	12
RESET.....	12
HELP.....	13
Beispielhaftes Neuprogrammieren eines Sensors in etwa 1 Minute.....	14
Messung der SDI-12 Busspannung.....	15
SDI-12 Standardkommandos.....	15
Anschlussbelegung Klemme X1.....	16
Anschlussbelegung Klemme X3.....	16
Softwareversionen und Änderungsnotizen.....	16
Technische Daten.....	17

## **Über diese Bedienungsanleitung**

Die vorliegende Bedienungsanleitung gilt für

Firmwareversionen ab V1.10

## **Allgemein / Einsatzgebiet**

Der Konverter wurde entwickelt, um SDI-12 Geräte über eine „normale“ RS-232 von einem PC oder einer SPS einlesen zu können.

Das Modul konvertiert Daten von RS232 / 9600 Baud, 8 Data, 1 Stopbits auf SDI-12 Bus. Busumschaltungen und sonstige Hardwaresignalisierungen auf dem SDI12-Bus übernimmt das Modul.

Mit einer 9poligen 1:1 Verlängerung kann das Modul direkt mit einem PC oder einer Steuerung verbunden werden.

## **Funktionsweise**

Das Modul kann als Datenrekorder oder als transparenter Protokollumsetzer verwendet werden. In der Funktion als Datenrekorder können die Daten von bis zu 24 SDI-12 Sensoren ohne weitere Protokollkenntnisse abgefragt werden, das Abfrageprogramm kann spannungsausfallsicher gespeichert werden.

Nach einem Neustart oder dem Einschalten werden die einprogrammierten Sensoren abgefragt und deren Daten dann zum Host / Terminal gesendet.

Erhältlich ist das Gerät mit RS232 oder USB Schnittstelle; über USB wird eine serielle Schnittstelle emuliert (FTDI-Chipsatz).

Programmiert werden kann das Modul mit einem seriellen Kommunikationsprogramm / Terminalemulator wie Hyperterminal, Hterm, Putty, Termite oder minicom, picocom.

Als transparenter Protokollumsetzer kann die Kommunikation auf dem SDI-12 Bus verfolgt werden bzw. Befehle werden 1:1 von Seriell nach SDI-12 umgesetzt.

In der USB-Version wird die Elektronik vom USB-Anschluss versorgt, benötigt also keine Energie von der SDI-12 Versorgung.

Zur optischen Kontrolle befindet sich eine LED (Grün) für den Betriebszustand, außerdem jeweils eine LED (Gelb) für SDI-12 Sende- und Empfangsdaten und eine Fehleranzeige (Rot).

## **Kommunikationseinstellung**

9600 Baud, 8 Databits, 1 Stopbit, No Parity, No Handshake

## Transparenter Modus

Es werden alle Zeichen bis zum „!“ auf den SDI-12 Bus geschrieben. Ein <CR><LF> ist nicht nötig, bzw werden nach einem „!“ auch unterdrückt. Daten vom Bus werden dann auf die serielle Schnittstelle ausgegeben.

Während das Gerät als „Recorder“ läuft, werden keine Daten vom SDI-12 Bus ausgegeben.

Sie können direkte SDI-12 Befehle auf den Bus senden, indem Sie einfach den SDI-12 Befehl eingeben, z.B.:

0!!

Es wird mit dem Zeichen ! die Zeichenkette auf den SDI-12 Bus gesendet. Die richtige Signalisierung (Zeiten, Break usw.) wird dabei automatisch eingehalten.

Danach werden dann die Zeichen, die vom Bus kommen direkt ausgegeben:

0130TT HACH PLS102308196<CR><LF>

Alle SDI-12 Befehle werden normalerweise mit dem Zeichen „!“ abgeschlossen. Dies sind dann Daten, die vom „Master“ bzw. „Logger“ kommen.

Sollen Daten gesendet werden, die mit einem <CR><LF> abgeschlossen werden, können diese mit dem Befehl „SEND“ gesendet werden. Normalerweise werden nur Daten vom Sensor mit <CR><LF> abgeschlossen.

## Befehlsübersicht

Befehle werden mit einem <CR><LF> abgeschlossen. Groß- und Kleinschreibung werden für die Kommandos nicht unterschieden.

### ADD

Syntax: ADD [n]:[ID][+ADD.MEAS],[TIME],[1=CRC],[1=Concurrent]

Fügt eine Zeile dem Abfrageprogramm hinzu.

### Beispiel

```
ADD 0:0,120<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
An die Listenposition 0  
wird der Sensor mit der ID 0  
eingetragen und alle 120 Sekunden  
abgefragt.

```
OK<CR><LF>
```

(Vom Logger)  
Bestätigung

```
ADD 1:0+1,240<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
An die Listenposition 0  
wird der Sensor mit der ID 0 und der  
„Additional Measurement“ 1 eingetragen  
und alle 240 Sekunden abgefragt.

```
OK<CR><LF>
```

(Vom Logger)  
Bestätigung

```
ADD 2:V,60<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
An die Listenposition 0  
wird der interne Sensor mit der ID V  
eingetragen und alle 60 Sekunden  
abgefragt.

```
OK<CR><LF>
```

(Vom Logger)  
Bestätigung

```
LIST<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
Anzeige des Abfrageprogrammes

```
0:0,120,0,0<CR><LF>
```

```
1:0+1,240,0,0<CR><LF>
```

```
2:V,120,0,0<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

## DEL

Syntax: DEL [n]

Löscht eine Zeile (oder alle mit „\*“) des Abfrageprogrammes.

Beispiel

```
del 0<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
Löscht Listenposition 0

```
OK<CR><LF>
```

(Vom Logger)  
Bestätigung

```
list<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
Anzeige des Abfrageprogrammes

```
1:V,120,0,0<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

## LIST

Syntax: LIST [n]

Zeigt eine Zeile (oder alle ohne Parameter) des Abfrageprogrammes.

Beispiel

```
list<CR><LF>
```

(Vom Benutzer / Host)  
Anzeige des Abfrageprogrammes

```
1:V,120,0,0<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

## SAVE

Syntax: Save

Speichert das Abfrageprogrammes und die Systemvariablen spannungsausfallsicher ab.  
Wenn beim Einschalten ein Programm vorhanden ist, wird dieses ausgeführt.

Beispiel

```
save<CR><LF>
```

Löscht Listenposition 0

```
List saved.<CR><LF>
```

(Antwort vom Sensor/Recorder)

```
OK<CR><LF>
```

## START

Syntax: Start

Start des Abfrageprogrammes

Beispiel

```
start<CR><LF>
List not saved!<CR><LF>
Scheduler started.<CR><LF>
OK<CR><LF>
DATA 0:0-0.152+20.9<CR><LF>
DATA 1:V+11.0<CR><LF>
... .
```

Löscht Listenposition 0  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## STOP

Syntax: Stop

Start des Abfrageprogrammes

Beispiel

```
stop<CR><LF>
<CR><LF>
Scheduler stopped.<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Stop des Abfrageprogrammes  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## INFO

Syntax: Info

Zeigt die Speicherbelegung und Systemparameter an

Beispiel

```
info<CR><LF>
Copyright 2021 - UVC Ingenieure, Version:
0.90beta<CR><LF>
List/parameters not saved.<CR><LF>
List entries: 2/32<CR><LF>
LED: 255<CR><LF>
ECHO: 0<CR><LF>
INTERN. Sensor: 1<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Stop des Abfrageprogrammes  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## LED

Syntax: Led [n]

Schaltet die Anzeige-LEDs an oder aus.

N = 1 : ERROR LED  
N = 2: TX LED  
N = 4: RX LED  
N = 8: POWER LED

Beispiel

```
led 7<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Alle LEDs ausser der Power-LED ein  
(Antwort vom Sensor/Recorder)



## SEND

Syntax: Send text

Sendet einen text auf den SDI-12 Bus. Abgeschlossen wird der text auf dem SDI-12 auf dem Bus mit einem <CR><LF>. Es wird kein Break gesendet. So können Antworten eines Sensors emuliert werden.

Beispiel

```
Send 013OTT HACH PLS103PS-450900<CR><LF> OK<CR><LF>
```

Löscht Listenposition 0  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## ID

Syntax: ID [start]-[stop]

Liest die Ids der angegebenen Sensoren aus: einen oder mehrere oder alle möglichen („\*“).

```
ID 0<CR><LF>
<CR><LF>
013OTT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest die ID 0  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

```
ID 0-9<CR><LF>
Scanning ID from 0-9...<CR><LF>
013OTT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
.....<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest die IDs 0-9

```
ID *
Scanning ID from 0-z...<CR><LF>
013OTT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
.....<CR><LF>
V13UVC IVOLT 100 <CR><LF>
.....<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest alle alphanumerischen IDs

## DATA

Syntax: DATA [start]-[stop]

Liest die Daten der angegebenen Sensoren aus: einen oder mehrere oder alle möglichen („\*“).

```
data 0<CR><LF>
<CR><LF>
ID 0: 2 value(s) in 2 seconds.<CR><LF>
DATA:0-0.155+21.0<CR><LF>
<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest die Daten von ID 0  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

```
data 0-9<CR><LF>
Reading data from 0-9...<CR><LF>
ID 0: 2 value(s) in 2 seconds.<CR><LF>
DATA:0-0.155+21.0<CR><LF>
.....<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest die die Daten der IDs 0-9

```
data *
Reading data from 0-z...<CR><LF>
ID 0: 2 value(s) in 2 seconds.<CR><LF>
DATA:0-0.154+21.0<CR><LF>
.....<CR><LF>
ID V: 1 value(s) in 0 seconds.<CR><LF>
DATA:V+11.1<CR><LF>
.....<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

Liest die Daten aller alphanumerischen  
IDs

## ECHO

Syntax: Echo [0/1]

Schaltet das lokale Echo ein oder aus (Default = 0). Fragt den Parameter ab, wenn kein Parameter angegeben ist. Um den Wert auch ausfallsicher zu speichern, muß „SAVE“ ausgeführt werden.

<pre>echo 1&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; abc abc&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; Unknown command.&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; echo 0&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; echo&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; ECHO 0&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt;</pre>	<p>Lokales echo ein (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Irgendein Text (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Lokales echo aus (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Abfrage lokales echo (Antwort vom Sensor/Recorder)</p>
--	---

## INTERN

Syntax: Intern [0/1]

Schaltet den virtuellen internen Sensor „V“ an/aus (Default = 1). Der virtuelle Sensor kann die SDI-12 Busspannung messen. Der Sensor kann nicht umbenannt werden. Um den Wert auch ausfallsicher zu speichern, muß „SAVE“ ausgeführt werden.

<pre>intern 1&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; Data V &lt;CR&gt;&lt;LF&gt; ID V: 1 value(s) in 0 seconds.&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; DATA:V+11.1&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; &lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; intern 0&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; DATA V .&lt;CR&gt;&lt;LF&gt; OK&lt;CR&gt;&lt;LF&gt;</pre>	<p>Interner Sensor ein (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Abfrage der Daten von Sensor „V“ (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Interner Sensor aus (Antwort vom Sensor/Recorder)</p> <p>Abfrage der Daten von Sensor „V“ (Antwort vom Sensor/Recorder)</p>
---	---

## DEFAULT

Syntax: Default

Löscht das Programm und die Parameter

```
default<CR><LF>  
Reset to factory settings.<CR><LF>  
OK<CR><LF>
```

Löschen aller Parameter  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## RESET

Syntax: Reset

Führt einen Reset aus.

```
reset<CR><LF>  
  
<CR><LF>  
<CR><LF>  
Copyright 2021 - UVC Ingenieure, Version:  
0.90beta<CR><LF>  
Type 'HELP' for Help.<CR><LF>  
reset<CR><LF>  
  
RESET<CR><LF>  
DATA 0:0-0.162+21.1<CR><LF>  
... .
```

Reset (es ist kein Programm  
vorhanden)  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

Reset (es ist ein Programm vorhanden)  
(Antwort vom Sensor/Recorder)

## HELP

Syntax: Help

Gibt eine Liste der Befehle aus

```
help<CR><LF>
```

```
ADD [n]:[ID],[TIME],[1=CRC],[1=CONC.]
```

```
- add entry to list<CR><LF>
```

```
DEL [n] - deletes entry from
```

```
list<CR><LF>
```

```
LIST [n] - list entry<CR><LF>
```

```
START - starts query<CR><LF>
```

```
STOP - stops query<CR><LF>
```

```
LED [n] - activate LED<CR><LF>
```

```
DEFAULT - reset to factory
```

```
settings<CR><LF>
```

```
RESET - hard reset<CR><LF>
```

```
SAVE - save the list to FLASH<CR><LF>
```

```
SEND - send to SDI12 with
```

```
<CRLF><CR><LF>
```

```
ID [ID,first]-[ID,last] - read
```

```
IDs<CR><LF>
```

```
DATA [ID,first]-[ID,last] - read data
```

```
from IDs<CR><LF>
```

```
ECHO [0/1] - echo uart<CR><LF>
```

```
INTERN [0/1] - internal sensor<CR><LF>
```

```
INFO - status information<CR><LF>
```

```
[n]=* - all<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

Reset (es ist kein Programm  
vorhanden)

(Antwort vom Sensor/Recorder)

## Beispielhaftes Neuprogrammieren eines Sensors in etwa 1 Minute

Schliessen Sie den ersten Sensor an das Gerät an. Im Auslieferungszustand hat der Sensor die ID 0.

Wenn Sie diesen umbenannt haben, können Sie weitere Sensoren anschliessen und umbenennen (Schritt 1-3):

```
ID 0<CR><LF>
```

```
<CR><LF>
```

```
0130TT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
```

```
<CR><LF>
```

```
OK
```

```
0I!
```

```
0130TT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
```

```
0A1!
```

```
1<CR><LF>
```

```
1I!
```

```
1130TT HACH PLS103PS-450900<CR><LF>
```

```
default<CR><LF>
```

```
Reset to factory settings.<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
add 0:1,10<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
add 1:V,20<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
list<CR><LF>
```

```
0:1,10,0,0<CR><LF>
```

```
1:V,20,0,0<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
save<CR><LF>
```

1.a) Kontrollieren Sie, ob der Sensor sich meldet.

(Antwort vom Recorder)

1.b) Alternativ: Kontrollieren Sie, ob der Sensor sich meldet mit einem SDI-12 Befehl

(Antwort vom Sensor/Recorder)

2. Benennen Sie den Sensor mit einem SDI-12 Befehl z.B. auf ID „1“ um.

(Antwort vom Sensor/Recorder)

3. Kontrollieren Sie, ob der Sensor sich mit der neuen ID meldet.

(Antwort vom Sensor/Recorder)

4. Löschen aller Programmdateien und setzen der default-werte.

(Antwort vom Sensor/Recorder)

5. Erstellen des Abfrageprogrammes an Position „0“: Sensor 1 alle 10 Sekunden abfragen

(Antwort vom Sensor/Recorder)

6. Erstellen des Abfrageprogrammes an Position „1“: Sensor V alle 20 Sekunden abfragen  
V ist der interne Sensor, der die Busspannung misst.

(Antwort vom Sensor/Recorder)

7. Anzeige des Abfrageprogrammes

(Antwort vom Sensor/Recorder)

8. Programm ausfallsicher speichern

```
List saved.<CR><LF>
OK<CR><LF>
```

```
info<CR><LF>
```

9. Anzeige der Systemparameter

```
Copyright 2021 - UVC Ingenieure, Version:
0.90beta<CR><LF>
```

```
List entries: 2/32<CR><LF>
```

```
LED: 255<CR><LF>
```

```
ECHO: 0<CR><LF>
```

```
INTERN. Sensor: 1<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
start<CR><LF>
```

10. Programm starten

```
Scheduler started.<CR><LF>
```

```
OK<CR><LF>
```

```
DATA 0:1-0.123+20.4<CR><LF>
```

```
DATA 1:V+11.1<CR><LF>
```

```
DATA 0:1-0.123+20.4<CR><LF>
```

```
DATA 0:1-0.123+20.5<CR><LF>
```

```
DATA 1:V+11.1<CR><LF>
```

```
...*
```

## Messung der SDI-12 Busspannung

Der SDI-12 Controller hat die Möglichkeit, die SDI-12 Busspannung zu messen. Dazu kann der Sensor mit der Identification „V“ abgefragt werden. Der Sensor ist nur virtuell vorhanden, es wird keine reale Abfrage auf dem Bus gestartet, wenn mit dem „Sensor“ kommuniziert wird. Der Spannungssensor kann abgeschaltet, aber nicht umbenannt werden.

## SDI-12 Standardkommandos

Eine ausführlichere Erklärung der Standardkommandos finden Sie z.B. in:

[„SDI-12 A Serial-Digital Interface Standard for Microprocessor-Based Sensors, Version 1.4, January 30, 2021“](#)

### Anschlussbelegung Klemme X1

Weidmüller BL 3.5/3, 0,2 - 1,5 mm<sup>2</sup>, gezählt von Links bei Aufsicht auf die Schrauben der Schraubklemmen. Schraubbefestigung max. 1.5mm<sup>2</sup>.

Kontakt	Bezeichner	Beschreibung
1	DAT	SDI-12 Daten
2	GND	Versorgungsspannung GND
3	+12V	Versorgungsspannung +12V SDI

### Anschlussbelegung Klemme X3

9-polige D-Sub-Buchse

Kontakt	Bezeichnung am Modul	Bezeichnung am PC
1	-	
2	TXD, Ausgang	RXD
3	RXD, Eingang	TXD
4	-	
5	-	
6	GND	GND
7	CTS, Eingang	RTS
8	RTS, Ausgang	CTS
9	-	
-	GND	

### Softwareversionen und Änderungsnotizen

Version 1.10:

- Verbesserung der Datenerkennung auf dem SDI-12 Bus
- Einführen von Additional Measurements in den Programmablauf („Add“)



<b>Technische Daten</b>	
Stromaufnahme:	Max. 25mA bei 12V Versorgung
Versorgungsspannung:	+9.6V bis +16V
Temperaturbereich	Operation -40°.. 85°C Lagerung -50°.. 85°C
Feuchtigkeit	5%.. 95% relative Feuchte, nicht kondensierend
Anschlussklemme	Schraubbefestigung max. 1.5mm <sup>2</sup>
Abmessungen (B X H X T)	66 x 45 x 48mm
Gewicht:	50g
Gehäusematerial	UL94-V0 Polycarbonat, Hellgrau RAL 7035
IP-Schutzklasse	Keine
Befestigung	35mm DIN Rail
CE/FCC/IC	RoHS, EN 61326-1
Sonstiges	Gegen kondensierende Feuchtigkeit ist die Elektronik mit Urethan lackiert

Kontakt:

UVC Ingenieure – Partnerschaftsgesellschaft  
Achterdeich 25  
21435 Stelle

Tel.: +49-40-22697100

Fax: +49-40-22697101

<http://www.uvc.de>  
[info@uvc.de](mailto:info@uvc.de)